



# Píla na kameň

DWP 350 & 400 & 450

Č. výrobu 25094 & 25097 & 25098



Obrázok sa môže odlišovať

Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Posledná aktualizácia: 06.11.2018

---

# Obsah

1 Bezpečnostné pokyny.....	3
1-1 Bezpečnostné zariadenia.....	4
1-1-1 Kryt deliaceho kotúča .....	4
1-1-2 Núdzový vypínač ( FI / RCD) .....	4
1-1-3 Bezpečnostný spínač s ochranou pred nulovým napätím .....	4
1-1-4 Ochrana pred preťažením .....	4
1-2 Určené využitie .....	5
2 Význam piktogramov .....	5
3 Ustavenie a uvedenie do prevádzky .....	6
3-1 Príprava .....	6
3-2 Nastavenia .....	6
3-2-1 Pre rez 45° .....	6
3-2-2 Nastavenie pracovného stroja .....	6
3-2-3 Prerezanie bloku .....	7
3-2-4 Vodné čerpadlo .....	7
3-2-5 Výmena kotúča .....	7
3-2-6 Zloženie stola .....	8
3-3 Ďalšie rezy .....	9
4 Obsluha .....	9
4-1 Zapnutie a vypnutie stroja .....	9
5 Odstránenie porúch .....	10
6 Údržba .....	11
7 Technické údaje .....	11
8 Likvidácia .....	11
9 Výkres .....	12
10 Zoznam dielov .....	13
11 CE-deklarácia zhody .....	14

# 1 Bezpečnostné pokyny

- Zmeny, slúžiace technickému pokroku môže výrobca zaviesť bez predchádzajúceho upozornenia a nemusia byť zohľadnené v tomto návode.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte stroj na úplnosť, tesnosť a funkčnosť.
- Nikdy nezapínajte pokazený, alebo nefunkčný stroj. Kontaktujte výrobcu, alebo ho dajte prezrieť kvalifikovanému odborníkovi.
- Pracujte stále sústredene a opatrne!
- Nikdy nepoužite neprimeranú silu!
- Kryty odmontujte len pri opravách a pri údržbe. Presvedčte sa, že sa kryty upevnia správne späť.
- Pozor: Píla nesmie byť nikdy používaná bez krytu kotúča!
- Pred začatím práce sa presvedčte, že sú zo stroja odstránené všetky nástroje, kľúče a kliešte.
- Chráňte elektronáradie pred dažďom, vlhkosťou a snehom (elektrické vedenia nesmú prísť do kontaktu s vodou, alebo parou).
- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Pre stroj používajte len určené náradie.
- Noste priliehavý pracovný odev!
- Nenoste voľné šperky, prstene, retiazky, alebo kravaty!
- V prípade potreby noste sieťku na vlasy!
- Používajte primerané ochranné pracovné prostriedky (okuliare, ochranu sluchu, respirátor, rukavice, atď.).
- Pre upnutie obrobku používajte úpinky, alebo zverák.
- Naraz režte len jeden obrobok!
- Pracujte len s kotúčmi, vhodnými pre mokré rezanie)
- Pravidelne kontrolujte časti stroja a robte pravidelnú údržbu.
- Deti a tretie nepovolané osoby držte od stroja!
- Pri údržbe odpojte stroj od siete.
- Pred pripojením na sieť vypnite vypínač, aby ste predišli neúmyselnému spusteniu stroja.
- Používajte len schválené príslušenstvo!
- Nikdy sa nepostavte, alebo neposaďte na stroj!
- Pozor na to, aby sa nikdy nedostali žiadne časti tela do kontaktu s rotujúcim deliacim kotúčom. Nebezpečenstvo ťažkého poranenia!
- Nikdy nenechajte stroj bežať bez dozoru. Stále počkajte, kým úplne zastane.
- Prípadné opravy smú byť prevedené len odborným personálom!
- Poškodený deliaci kotúč ihneď vymeňte. Deliace kotúče s deformáciami, alebo trhlinami sa nesmú používať.

- Pozor na to, aby ste pre každý materiál použili správny deliaci kotúč. Používajte len deliace kotúče, odporúčané výrobcom.
- Používanie pílových listov nie je dovolené!
- Chráňte deliaci kotúč pred údermi a nevystavujte ho bočnému tlaku.
- Nezaťažujte stroj tak, aby zastal.
- Stroj pripojte len na istenú sieť, je potrebný FI istič (30 mA).
- Dbajte na uzemnenie stroja.
- Nikdy nepracujte keď ste unavený, pod vplyvom drog, liekov, či alkoholu!
- Obaly (fólie, plastové vrecia styropor, atď.) uložte na miestach neprístupných deťom, hlavne kojencom. Obaly často predstavujú skryté ohrozenie (napr. nebezpečenstvo udusenía).

## 1-1 Bezpečnostné zariadenia

### 1-1-1 Kryt deliaceho kotúča

- Kryt deliaceho kotúča chráni pred kontaktom s deliacim kotúčom a pred vyhadzovaním častí, ktoré vznikajú pri delení. Kryt kotúča musí byť vždy pri práci nainštalovaný.

### 1-1-2 Núdzový vypínač ( FI / RCD)

- Stroj je vybavený FI spínačom. Popis je priamo na bezpečnostnej zástrčke.



### 1-1-3 Bezpečnostný spínač s ochranou pred nulovým napätím

- Pri prípadnom výpadku napätia zabráni, aby sa stroj znova spustil. Keď znova nabehne prúd, je potrebné stroj zapnúť stisnutím zeleného tlačidla.












### 1-1-4 Ochrana pred preťažením

- Keď sa prehreje motor, aktivuje sa poistka proti preťaženiu; stroj sa automaticky vypne.
- Počkajte ca. 15 minút, kým sa motor ochladí. Potom stisnutím zeleného tlačidla opäť zapnite stroj.

## 1-2 Určené využitie

- Píla je určená pre delenie dlažby (kamennej), prípadne kamenných obrobkov.
- Píla nie je určená pre rezanie dreva a kovov.
- Nie je určená pre trvalú prevádzku!

## 2 Význam piktogramov

	Pred používaním stroja si prečítajte návod na obsluhu!
	Používajte osobné ochranné prostriedky, ochranné okuliare
	Používajte osobné ochranné prostriedky, rukavice
	Používajte osobné ochranné prostriedky, respirátor!
	Používajte osobné ochranné prostriedky, ochranu sluchu!
	Pri prevádzke musí byť stále zabezpečené chladenie vodou
	Varovanie pred horúcimi povrchmi!
	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím!
	Pozor, nebezpečenstvo porezania!
	Všeobecné varovanie pred nebezpečnými miestami!
	Údaj o hlučnosti

## 3 Ustavenie a uvedenie do prevádzky

### 3-1 Príprava

- Vybaľte stroj a skontrolujte kompletnosť dodávky.
- Umiestnite stroj na dobre vetranom a dobre osvetlenom mieste. Podklad musí byť pevný, nešmykľavý a rovný. Pre bezpečnú obsluhu zabezpečte dostatok miesta okolo stroja.

### 3-2 Nastavenia

#### 3-2-1 Pre rez 45°

- Pre nastavenie rezu pod uhlom uvoľníte skrutku (obr. 1) a nastavte motor na max. 45° (obr. 2). Po pred zapnutím stroja dotiahnite skrutku napevno späť.



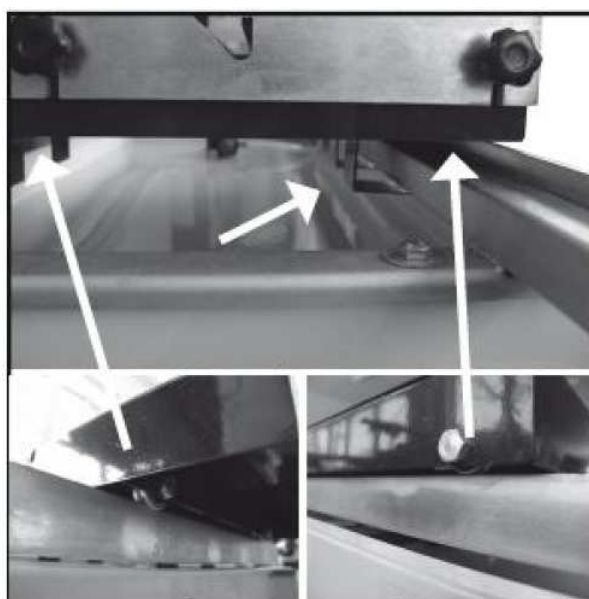
Obr. 1



Obr. 2

#### 3-2-2 Nastavenie pracovného stola

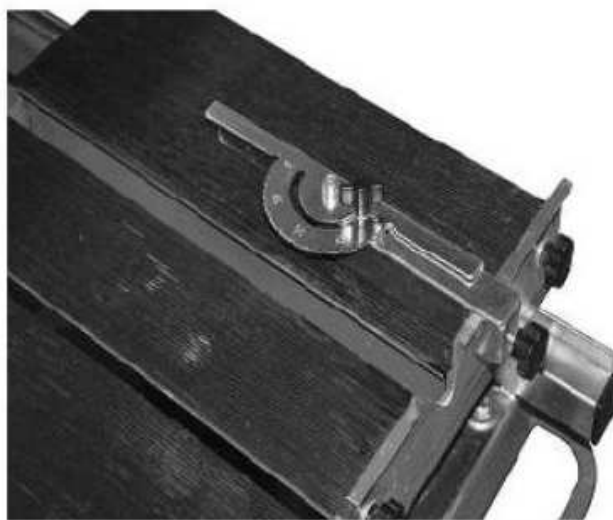
- Pracovný stôl má 4 polohovacie dorazy, obmedzujúce pohybový rozsah. Pozor na to, aby bol pracovný stôl správne opevnený na stroj, aby pri práci nenastali jeho nezvyčajné pohyby.



Obr. 3

### 3-2-3 Rezanie blokov

- Pre rezanie blokov použite polohovaciu lištu (obr. 4). Uvoľnite koncovú skrutku a nastavte lištu do želanej polohy. Dotiahnite skrutky. Pri rezaní posúvajte stôl.



Obr. 4

### 3-2-4 Vodné čerpadlo

- Upevnite vodné čerpadlo do zobrazenej polohy (Obr. 5).



Obr. 5

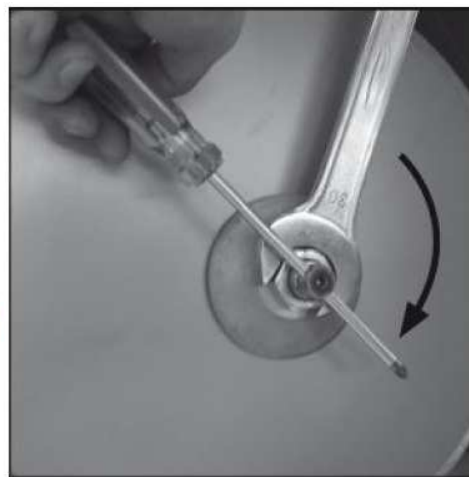
### 3-2-5 Výmena rezacieho kotúča

- Vypnite stroj, odpojte ho od siete a počkajte, kým kotúč úplne nezastane.
- Odskrutkujte 4 vonkajšie skrutky (obr. 7). Zastrčte skrutkovač do otvoru a kľúčom uvoľnite skrutku (obr. 8).
- Pred montážou nového kotúča očistite hriadeľ a prírubu štetcom, alebo handrou.
- Dôležité: Pri montáži nového kotúča postupujte opačne. Pozor na správny smer otáčok! (Šípku na kotúči - nasadiť na stranu obsluhy na prírubu). Šípky na kotúči a na kryte musia mať rovnaký smer.

- Preverte hádzanie kotúča tak, že nakrátko zapnete a vypnete stroj.
- Pozor: Prevádzka stroja bez krytu je zakázaná! Presvedčte sa, že kotúč nehádže! Hadice na vodu musia byť upevnené.



Obr. 7



Obr. 8

### 3-2-6 Zloženie stola

- Zložte stôl podľa obrázkov dole (9).



Obr. 9



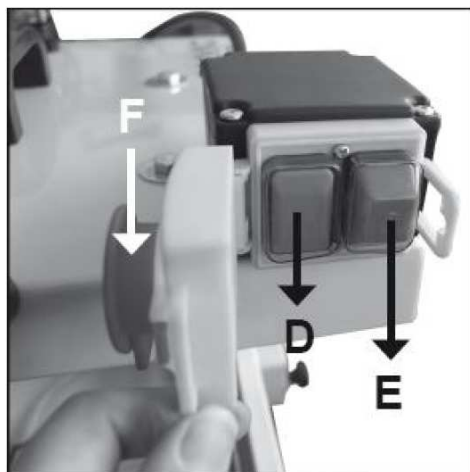
### 3-3 Ďalšie kroky

- Pred spustením stroja musia byť správne namontované všetky bezpečnostné zariadenia a kryty stroja.
- Skontrolovať deliaci kotúč na pevné upnutie a správny chod.
- Skontrolujte hadice od čerpadla k regulačnému kohútiku a ku krytu kotúča.
- Naplňte vaň čistou vodou. Čerpadlo musí byť úplne ponorené do vody.
- Odstráňte všetky súčiastky a náradie zo saní.
- Na chvíľu zapnite stroj zeleným tlačidlom a hneď (ca. po 1 sekunde) ho vypnite červeným tlačidlom. Skontrolujte, či smer otáčania kotúča súhlasí so šípkou na kotúči.
- Rez spravte až potom, keď diamantový kotúč dosiahne max. otáčky a čerpadlo dodáva vodu na kotúč.
- Dbajte na to, aby bol dostatočný prívod vody ku kotúču.
- Položte bezpečne obrobok na sane.
- Nikdy netlačte materiál bočne voči kotúču. Mohli by sa vylomiť diamantové segmenty.

## 4 Obsluha

### 4-1 Zapnutie a vypnutie stroja

- Pozor na to, aby bol vypínač stroja vypnutý, keď ho pripájate na zástrčku.
- Pripojte stroj na vhodnú žástrčku a otestujte poistku FI, integrovanú do zástrčky.
- Urobte potrebné nastavenia podľa kapitoly 4.
- Odklopte kryt (F) s núdzovým vypínačom na boku a stisnite zelené tlačidlo (I) pre spustenie stroja
- Stisnite červené tlačidlo (0) a zastavte stroj.



## 5 Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Motor sa prehrieva	Upchaté vetracie špáry	Vyčistite vetracie špáry od prachu a cudzích telies
	Pokazený motor	Kontaktujte elektrikára, alebo servis
Motor sa nerozbehne	Žiadny prívod energie	Preverte sieťovú zástrčku a sieťový kábel
	Pokazený vypínač	Kontaktujte elektrikára, alebo servis
Motor sa vypne počas prevádzky	Preťaženie motora, napr. príliš vysokým rezným tlakom	Počkajte, kým motor vychladne (ca. 15 minút)
	Použitý nesprávny deliaci kotúč	Použiť správny deliaci kotúč
Stroj má slabý výkon	Použitý pokazený predlžovací kábel	Použiť iba vhodný predlžovací kábel
	Navinutý káblový bubon (predlžovacieho kábla)	Odviniť kábel
	Motor nedosiahne potrebné otáčky	Motor dať preveriť odborníkovi a vymeniť
Čerpadlo sa vypne	Preťaženie, napr. od príliš špinavej vody	Stroj ihneď vypnúť a vyčistiť čerpadlo; po ca. 15 minútach stroj znova zapnúť
Deliaci kotúč sa zasekne	Sane sa nepohybujú paralelne ku kotúču, nebežia na všetkých štyroch kolieskach	Nastaviť kolieska a vedenie saní
Deliaci kotúč hádže axiálne a radiálne	Poškodený deliaci kotúč	Vymeniť
	Znečistená upínacia príruha	Očistiť upínaciu prírubu
	Ohnutý hriadeľ	Vymeniť hriadeľ
Uvoľňujú sa segmenty deliaceho kotúča	Prehriaty kotúč, príliš málo vody	Vymeniť kotúč, korigovať prívod vody,
Rez neprebíha optimálne	Nesprávne upnutie kotúča	Vymeniť deliaci kotúč
	Kotúč je preťažený	Použiť správny deliaci kotúč
	Segmenty kotúča sú tupé	Dať naostriť, alebo vymeniť kotúč
Kotúč sa farbí od tepla	Kotúč je preťažený kvôli nedostatku chladiacej vody	Zvýšiť prívod chladiacej vody
	Bočné trenie počas rezania	Znížiť posuv, prípadne pomalšie posúvať materiál

## 6 Údržba

- Po každom použití vypustite vodu z vane, aby vytekla špinavá voda a starostlivo vypláchnite vaňu a odstráňte všetky zbytky usadenín.
- Po vyčistení naplňte vaňu znova vodou a nechajte 1 – 2 minúty bežať stroj, aby sa prečistilo čerpa.
- Dôležité: Nenechávajte dlhší čas vodu vo vani, môže dôjsť ku korózii.
- Pravidelne kontrolujte skrutkové spoje a prípadne ich dotiahnite.
- Pravidelne čistite stroj, iba vlhkou handrou. Usadeniny odstraňujte mäkkou kefou.
- Pri čistení nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani riedidlá.
- Pravidelne kontrolujte deliaci kotúč, pri väčšom opotrebení ho ihneď vymeňte
- Pravidelne mažte všetky pohyblivé časti stroja (napr. vedenie, prestavenie výšky, naklápanie, atď.) vhodným mazivom.
- Stroj skladujte zakrytý na suchom a nezamrzajúcom čistom mieste.
- Pozor: Nepoužívajte stroj pri teplotách pod 5°C!

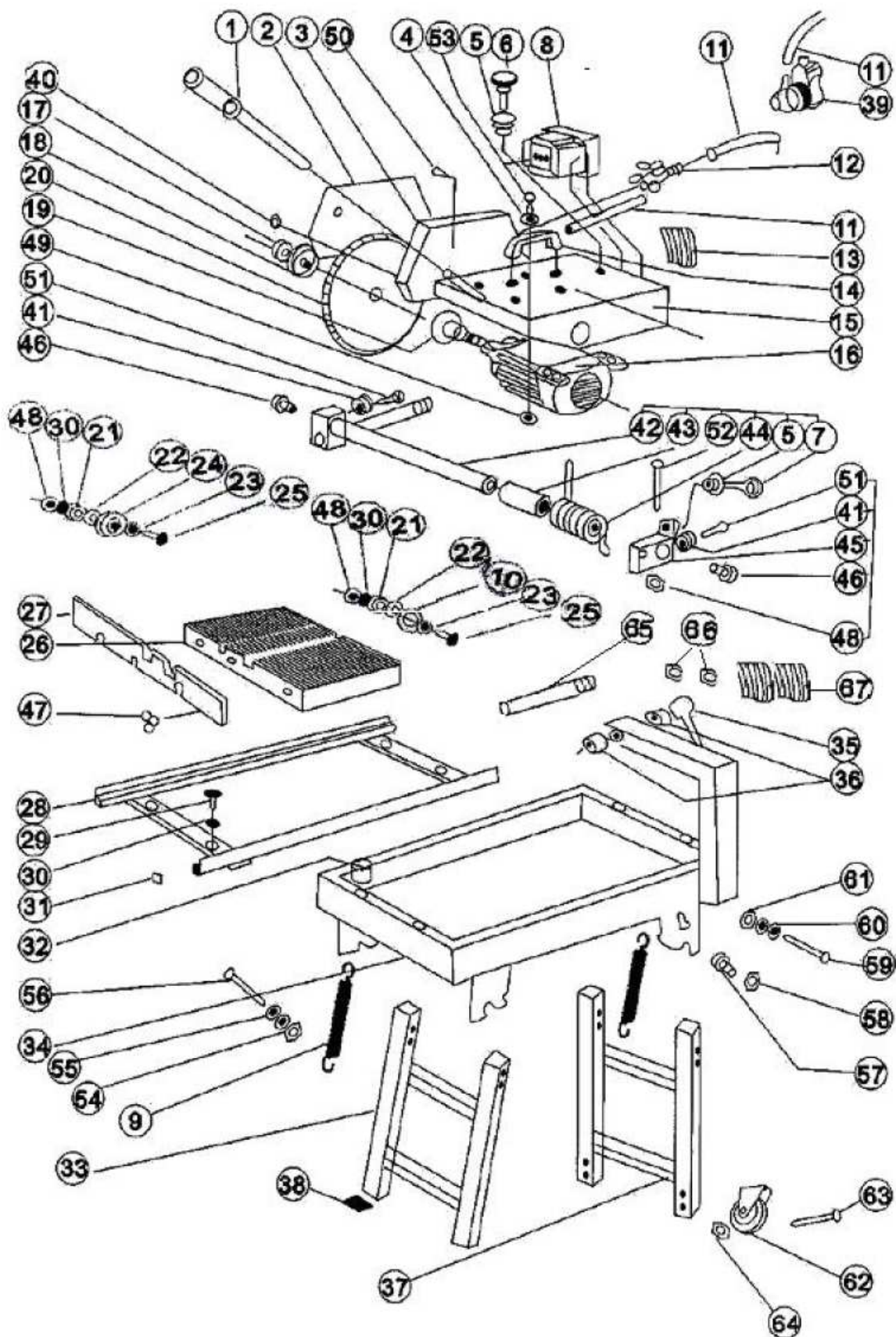
## 7 Technické údaje

Č. výrobku	25094	25097	25098
Napájanie	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Max. príkon	2200W	2200W	2200W
Prerušovaná prevádzka	S6 40%	S6 40%	S6 40%
Otáčky	2800 U/min	2800 U/min	2800 U/min
Priemer/otvor deliaceho kotúča	350mm / 25,4mm	400mm / 25,4mm	450mm / 25,4mm
Trieda ochrany	I	I	I
Druh ochrany	IP54	IP54	IP54
Hladina akustického tlaku LpA	78 dB(A)	78 dB(A)	78 dB(A)
Hladina hluku LwA	91 dB(A)	91 dB(A)	91 dB(A)
Nepresnosť merania K	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)
Hmotnosť	ca. 73 kg	ca. 76 kg	ca. 83 kg

## 8 Likvidácia

V prípade likvidácie stroja sa obráťte na DEMA Vertriebs-GmbH, na vášho lokálneho dodávateľa, alebo na miestneho spracovávateľa odpadov. Nikdy stroj nelikvidujte ako komunálny, alebo domový odpad. Významne tým prispějete k ochrane životného prostredia.

# 9 Výkres



## 10 Zoznam dielov

Č.	Označenie	ks.	Č.	Označenie	ks.
1	Rukoväť	1	35	Rukoväť	1
2	Horný kryt	1	36	Puzdro	1
3	Dolný kryt	1	37	Zadná noha	1
4	Podložka Ø8 mm	4	38	Gumený tlmič B	4
5	Matica M8	2	39	Vodné čerpadlo	4
6	Skrutka M8x100	1	40	Matica M6	1
7	Skrutka M8x60	1	41	Matica	4
8	Vypínač	1	42	Hriadel'	2
9	Pružina	2	43	Puzdro pružiny	1
10	Malé vratné koliesko	2	44	Pružina	1
11	Hadica	1	45	Blok otáčania	1
12	Uzatvárací ventil	1	46	Skrutka M10x25	1
13	Kryt vody	1	47	Krídlová skrutka M6x16	2
14	Rukoväť motora	1	48	Matica M8	3
15	Držiak motora	1	49	Poistná matica	4
16	Motor (2,0 kW)	1	50	Spoj	4
17	Matica M20	1	51	Skrutka s vn. šesťhranom M8x30	2
18	Vonkajšia prírubka	1	52	Skrutka s vn. šesťhranom M8x50	1
19	Vnútoraná prírubka	1	53	Skrutka M8x30	1
20	Deliaci kotúč (350/400/450mm)	1	54	Poistná matica M8	4
21	Ložisko	4	55	Podložka Ø8mm	4
22	Podložka	4	56	Skrutka M8x50	4
23	Rozperný krúžok	4	57	Skrutka M8x10	4
24	Veľké vratné koliesko	2	58	Matica M8	4
25	Skrutka	4	59	Skrutka M10x60	4
26	Stôl	1	60	Podložka Ø10mm	8
27	Koľajnička vedenia stola	1	61	Poistná matica M10	4
28	Vedenie stola	1	62	Koleso	2
29	Skrutka M8x16	4	63	Skrutka M12x60	4
30	Podložka Ø8 mm	4	64	Matica M12	4
31	Gumený tlmič A	4	65	Kolíková skrutka M10x380mm	1
32	Zátka	1	66	Matica M10	2
33	Predná noha	1	67	Veľký kryt vody 350x380mm	1
34	Odtokový žľab	4			

# 11 CE-deklarácia zhody

## EU-deklarácia zhody EU Declaration of Conformity

Týmto deklaruje, že,                      DEMA-Vertriebs GmbH  
We herewith declare                      Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Nasledovne označený stroj svojou koncepciou a konštrukciou, ako aj prevedením, uvedeným na trh zodpovedá základným platným smernicám EU pre bezpečnosť a ochranu zdravia.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Pri neschválených zmenách na zariadení stráca táto deklarácia platnosť.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Označenie stroja: <i>Machine Description:</i>	Fliesenschneider DWP 350 & 400 & 450
Č. výrobku: <i>Article-No.:</i>	25094 & 25097 & 25098
Platné smernice EU: <i>EU-Directives:</i>	2006/42/EG 2014/30/EU
Použitie harmonizované normy: <i>Applicable harmonized standards:</i>	EN 61029-1:2009/A11:2010 EN 12418/A1:2009 EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000
Č. skúšobného protokolu.: <i>Testreport number.:</i>	4840309053103 4840309239104
Skúšobňa: <i>Testing institut:</i>	NB 0123
Zodpovedný za dokumentáciu: <i>Responsible for Documents:</i>	Romeo Gut Birkichstrasse 8 74549 Wolpertshausen
Miesto: <i>Place:</i>	Übrigshausen
Dátum: <i>Date:</i>	06.11.2018
Podpis výrobcu: <i>Authorised Signature:</i>	
Údaje k podpisu: <i>Title of Signatory:</i>	Hr. Abendschein, koantel'